

Sprog:  DAN

OPLYSNINGSKRAV FOR KEDLER TIL FAST BRÆNDELSEL

Varemærke:



Produkttype:

P102

Modelidentifikation(er):

ARTIKA 32

Fyringsmåde (manuel eller automatisk | anbefalet lydstyrke):

☒ automatisk | 570 l

Kraftvarmekedel til fast brændsel:

☒ nej

Kondensationskedel:

☒ nej

Kedel kombineret:

☒ nej

Brændsel

Foretrukket
brændsel

Andet egnet
brændsel

 η_s
[%]

Årsemissioner ved rumopvarmning

PM

OGC

CO

NOX

[mg/m3]

Presset træ i form af piller eller briketter

☒ ja

☒ nej

82%

15

3

134

146

Energieffektivitetsklasse:

A+

Energieffektivitetsindekset (EEI):

120

EGENSKABER, NÅR DER ALENE ANVENDES DET FORETRUKNE BRÆNDELSEL:

NYTTEVARMEPRODUKTION

Ved nominel nytteeffekt

 P_n

28,5

kW

Ved [30 %/50 %] af nominel nytteeffekt, hvis det er relevant

 P_p

8,6

kW

VIRKNINGSGRAD

Ved nominel nytteeffekt

 η_n

85,1

%

Ved [30 %/50 %] af nominel nytteeffekt, hvis det er relevant

 η_p

85,4

%

SUPPLERENDE ELFORBRUG

Ved nominel nytteeffekt

 $e_{l_{max}}$

0,045

kW

Ved [30 %/50 %] af nominel nytteeffekt, hvis det er relevant

 $e_{l_{min}}$

0,030

kW

I standbytilstand

 P_{SB}

0,003

kW

INFORMATION VEDRØRENDE CERTIFICERINGSLABORATORI OG TESTRAPPORT

Certificeringslaboratorium:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Testrapport n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2

Udstedt den:

22/04/2021


KONTAKTOPLYSNINGER:

UDSTEDT DEN:

AUTORISERET PERSON:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS

Trademark:



Product type:

P102

Model:

ARTIKA 32

Stoking mode (manual or automatic | adviced capacity):

☒ automatic | 570 l

Solid fuel cogeneration boiler:

☒ no

Condensing boiler:

☒ no

Combination boiler:

☒ no

Fuels	Preferred fuel [yes / no]	Other suitable fuel(s) [yes / no]	η_s [%]	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOX
				[mg/m3]			
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	<input checked="" type="checkbox"/> yes	<input checked="" type="checkbox"/> no	82%	15	3	134	146
Energy efficiency class:				A+			
Energy efficiency index (EEI):				120			

CHARACTERISTICS WHEN OPERATING WITH THE PREFERRED FUEL ONLY:

USEFUL HEAT OUTPUT

At rated heat output	P_n	28,5	kW
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P_p	8,6	kW

USEFUL EFFICIENCY

At rated heat output	η_n	85,1	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	85,4	%

AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION

At rated heat output	$e_{l_{max}}$	0,045	kW
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	$e_{l_{min}}$	0,030	kW
In standby mode	P_{SB}	0,003	kW

INFORMATION REGARDS CERTIFICATION LABORATORY AND TEST REPORT

Certification laboratory:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Test report n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2

Issued on:

22/04/2021


CONTACTS:

ISSUED ON:

EMPOWERED PERSON:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminetimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

REQUISITOS DE INFORMACIÓN PARA CALDERAS DE COMBUSTIBLE SÓLIDO

Marca comercial:



Tipo:

P102

Identificador(es) del modelo:

ARTIKA 32

Modo de alimentación (manual o automático | volumen recomendado):

☒ automático | 570 l

Caldera de cogeneración de combustible sólido:

☒ no

Caldera de condensación:

☒ no

Caldera combinada:

☒ no

Combustible

Combustible
preferido
[si / no]

Otros
combustibles
apropiados
[si / no]

η_s
[%]

Emisiones estacionales de calefacción

PM

OGC

CO

NOX

[mg/m3]

Madera comprimida en forma de «pellets» o briquetas

☒ si

☒ no

82%

15

3

134

146

Clase de eficiencia energética:

A+

Índice de eficiencia energética (EEI):

120

CARACTERÍSTICAS AL FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE CON EL COMBUSTIBLE PREFERIDO:

POTENCIA CALORÍFICA ÚTIL

A potencia calorífica nominal

P_n

28,5

kW

Al [30 %/50 %] de la potencia calorífica nominal, en su caso

P_p

8,6

kW

EFICIENCIA ÚTIL

A potencia calorífica nominal

η_n

85,1

%

Al [30 %/50 %] de la potencia calorífica nominal, en su caso

η_p

85,4

%

CONSUMO DE ELECTRICIDAD AUXILIAR

A potencia calorífica nominal

$e_{l_{max}}$

0,045

kW

Al [30 %/50 %] de la potencia calorífica nominal, en su caso

$e_{l_{min}}$

0,030

kW

En modo de espera

P_{SB}

0,003

kW

INFORMACIÓN SOBRE LABORATORIO DE CERTIFICACIÓN E INFORME DE PRUEBA

Laboratorio de certificación:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Informe de prueba n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2

Emitido el:

22/04/2021


INFORMACIÓN DE CONTACTO:

EMITIDO EL:

PERSONA EMPODERADA:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX CHAUDIÈRES À COMBUSTIBLE SOLIDE

Marques:



Modèle:

P102

Référence commerciale:

ARTIKA 32

Mode d'alimentation (manuel or automatique | volume recommandé):

☒ automatique | 570 l

Chaudière à cogénération à combustible solide:

☒ non

Chaudière à condensation:

☒ non

Chaudière mixte:

☒ non

Combustible	Combustible de référence [oui / non]	Autre(s) combustible(s) admissible(s) [oui / non]	η_s [%]	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux			
				P	COG	CO	NOX
				[mg/m ³]			
Bois comprimé sous la forme de granulés (pellets) ou de briquettes	<input checked="" type="checkbox"/> oui	<input checked="" type="checkbox"/> non	82%	15	3	134	146
Classe d'efficacité énergétique:				A+			
Indice d'efficacité énergétique (IEE):				120			

CARACTÉRISTIQUES POUR UNE UTILISATION AVEC LE COMBUSTIBLE DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT:
PUISSANCE THERMIQUE UTILE

À la puissance thermique nominale	P_n	28,5	kW
À [30 %/50 %] de la puissance thermique nominale, le cas échéant	P_p	8,6	kW

EFFICACITÉ UTILE

À la puissance thermique nominale	η_n	85,1	%
À [30 %/50 %] de la puissance thermique nominale, le cas échéant	η_p	85,4	%

PUISSANCE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0,045	kW
À [30 %/50 %] de la puissance thermique nominale, le cas échéant	$e_{l_{min}}$	0,030	kW
En mode veille	P_{SB}	0,003	kW

INFORMATIONS CONCERNANT LE LABORATOIRE DE CERTIFICATION ET LE RAPPORT D'ESSAI

Laboratoire de certification:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Rapport de essai n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2


Delivrée le:

22/04/2021


COORDONNÉES DE CONTACT:
DELIVRÉE LE:
PERSONNE HABILITÉE:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFFKESSELN

Markenname:	
Typbezeichnung:	P102
Modellkennung(en):	ARTIKA 32

Anheizmodus (manuell or automatisch empfohlenes Wasservolumen):		<input checked="" type="checkbox"/> automatisch 570 l
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Kopplung:	<input checked="" type="checkbox"/> nein	Brennwertkessel: <input checked="" type="checkbox"/> nein
		Kombiheizgerät: <input checked="" type="checkbox"/> nein

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff [ja / nein]	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) [ja / nein]	η_s [%]	Raumheizungs-Jahres-Emissionen			
				PM	OGC	CO	NOX
				[mg/m ³]			
Pressholz in Form von Pellets oder Briketts	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input checked="" type="checkbox"/> nein	82%	15	3	134	146
Energieeffizienzklasse:	A+						
Energieeffizienzindex (EEI):	120						

EIGENSCHAFTEN BEIM AUSSCHLIEßLICHEN BETRIEB MIT DEM BEVORZUGTEN BRENNSTOFF:

ABGEGEBENE NUTZWÄRME			
Bei Nennwärmeleistung	P_n	28,5	kW
Gegebenenfalls bei [30 %/50 %] der Nennwärmeleistung	P_p	8,6	kW

BRENNSTOFF-WIRKUNGSGRAD			
Bei Nennwärmeleistung	η_n	85,1	%
Gegebenenfalls bei [30 %/50 %] der Nennwärmeleistung	η_p	85,4	%

FESTBRENNSTOFFKESSEL MIT KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG: ELEKTRISCHER WIRKUNGSGRAD			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	0,045	kW
Gegebenenfalls bei [30 %/50 %] der Nennwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	0,030	kW
Im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,003	kW

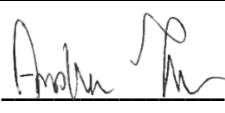
INFORMATIONEN ÜBER DAS ZERTIFIZIERUNGSLABOR UND DEN PRÜFBERICHT

Zertifizierungslabor:	TÜV Rheinland Energy GmbH Am Grauen Stein, D-51105 KOLN N.B.: 2456		
Prüfbericht n°:	K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2	Erlassen am:	22/04/2021

KONTAKTDATEN:
ERLASSEN AM:
ERMÄCHTIGTE PERSON:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΕΒΗΤΕΣ ΣΤΕΡΕΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Εμπορικό σήμα:



Τύπος:

P102

Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου:

ARTIKA 32

Τρόπος τροφοδότησης (χειροκίνητη ή αυτόματη | προτεινόμενος όγκος):

☒ αυτόματη | 570 l

Λέβητας συμπαραγωγής από στερεό καύσιμο:

☒ όχι

Λέβητας συμπίκνωσης:

☒ όχι

Λέβητας συνδυασμένης λειτουργίας: ☒ όχι

Καύσιμο	Προτιμώμενο καύσιμο	Άλλο κατάλληλο καύσιμο	ηs [%]	Εκπομπές από την εποχιακή θέρμανση χώρου			
				PM	OGC	CO	NOX
				[mg/m3]			
Συμπιεσμένο ξύλο σε μορφή σβόλων (πέλετ) ή πλίνθων (μπρικέτες)	<input checked="" type="checkbox"/> ναι	<input checked="" type="checkbox"/> όχι	82%	15	3	134	146
Τάξη ενεργειακής απόδοσης:				A+			
Δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EEI):				120			

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ:
ΩΦΕΛΙΜΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΙΣΧΥΣ

στην ονομαστική θερμική ισχύ	P _n	28,5	kW
στο [30 %/50 %] της ονομαστικής θερμικής ισχύος, κατά περίπτωση	P _p	8,6	kW

ΩΦΕΛΙΜΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

στην ονομαστική θερμική ισχύ	η _n	85,1	%
στο [30 %/50 %] της ονομαστικής θερμικής ισχύος, κατά περίπτωση	η _p	85,4	%

ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

στην ονομαστική θερμική ισχύ	eI _{max}	0,045	kW
στο [30 %/50 %] της ονομαστικής θερμικής ισχύος, κατά περίπτωση	eI _{min}	0,030	kW
σε κατάσταση αναμονής	P _{SB}	0,003	kW


ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗ ΔΟΚΙΜΗΣ

Εργαστήριο πιστοποίησης:	TÜV Rheinland Energy GmbH Am Grauen Stein, D-51105 KOLN N.B.: 2456		
Αριθμός αναφοράς δοκιμής:	K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2	Που εκδόθηκε στις:	22/04/2021

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:
ΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΣΤΙΣ:
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

REQUISITI INFORMATIVI PER LE CALDAIE A COMBUSTIBILE SOLIDO

Marchio commerciale:



Prodotto tipo:

P102

Modello:

ARTIKA 32

Modalità di immagazzinamento (manuale o automatico | capienza consigliata):

☒ automatico | 570 l

Caldaia di cogenerazione a combustibile solido:

☒ no

Caldaia a condensazione:

☒ no

Caldaia mista:

☒ no

Combustibili
Combustibile preferito
[si / no]

Altri combustibili idonei
[si / no]

 η_s
[%]

Emissioni stagionali da riscaldamento di ambiente
PM
OGC
CO
NOX

[mg/m3]

Legno compresso sotto forma di pellet o bricchette

☒ si

☒ no

82%

15

3

134

146

Classi di efficienza energetica:

A+

Indice di efficienza energetica (EEI):

120

CARATTERISTICHE DEL FUNZIONAMENTO CON IL SOLO COMBUSTIBILE PREFERITO:
POTENZA TERMICA UTILE

Alla potenza termica nominale

 P_n

28,5

kW

Al [30 %/50 %] della potenza termica nominale, se pertinente

 P_p

8,6

kW

EFFICIENZA UTILE

Alla potenza termica nominale

 η_n

85,1

%

Al [30 %/50 %] della potenza termica nominale, se pertinente

 η_p

85,4

%

CONSUMO AUSILIARIO DI ELETTRICITÀ

Alla potenza termica nominale

 $e_{l_{max}}$

0,045

kW

Al [30 %/50 %] della potenza termica nominale, se pertinente

 $e_{l_{min}}$

0,030

kW

In modo stand-by

 P_{SB}

0,003

kW

INFORMAZIONI SUL LABORATORIO DI CERTIFICAZIONE E SUL RAPPORTO DI PROVA

Laboratorio di certificazione:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Rapporto di prova n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2


Emesso il:

22/04/2021

RECAPITI:
EMESSO IL:
PERSONA AUTORIZZATA:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO APLICÁVEIS ÀS CALDEIRAS A COMBUSTÍVEL SÓLIDO

Marca comercial:



Tipo:

P102

Identificador(es) de modelo:

ARTIKA 32

Modo de alimentação (manual ou automática | volume recomendado):

☒ automática | 570 l

Caldeira de cogeração a combustível sólido:

☒ não

Caldeira de condensação:

☒ não

Caldeira de combinação:

☒ não

Combustível	Combustível preferencial [sim / não]	Outros(s) combustível(is) adequado(s) [sim / não]	η_s [%]	Emissões resultantes do aquecimento ambiente sazonal			
				PM	OGC	CO	NOX
				[mg/m ³]			
Madeira prensada sob a forma de péletes ou briquetes	<input checked="" type="checkbox"/> sim	<input checked="" type="checkbox"/> não	82%	15	3	134	146
Classe de eficiência energética:				A+			
Índice de eficiência energética (EEI):				120			

CARACTERÍSTICAS QUANDO EM FUNCIONAMENTO APENAS COM O COMBUSTÍVEL PREFERENCIAL:
ENERGIA CALORÍFICA ÚTIL

À potência calorífica nominal	P_n	28,5	kW
A [30 %/50 %] da potência calorífica nominal, se aplicável	P_p	8,6	kW

EFICIÊNCIA ÚTIL

À potência calorífica nominal	η_n	85,1	%
A [30 %/50 %] da potência calorífica nominal, se aplicável	η_p	85,4	%

CONSUMO DE ELETRICIDADE AUXILIAR

À potência calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0,045	kW
A [30 %/50 %] da potência calorífica nominal, se aplicável	$e_{l_{min}}$	0,030	kW
Em modo de vigília	P_{SB}	0,003	kW

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO LABORATÓRIO DE CERTIFICAÇÃO E RELATÓRIO DE TESTE

Laboratório de certificação:

TÜV Rheinland Energy GmbH | Am Grauen Stein, D-51105 KOLN | N.B.: 2456

Relatório de teste n°:

K 2970 2020 T1 - K 2970 2020 T2


Emitido em:

22/04/2021

DADOS DE CONTACTO:
EMITIDO EM:
PESSOA AUTORIZADA:

Caminetti Montegrappa S.p.A. con socio unico
via A. da Bassano, 7/9 - 36020 POVE DEL GRAPPA (VI) - IT
Tel. +39 0424 800 500 | Fax +39 0424 800 590
www.caminettimontegrappa.it | info@caminettimontegrappa.it

23/04/2021


Ing. Andrea Tezza
Technical Manager